

Summaries in Arabic

الأخلاق للمتخصصين في الصحة النفسية العالمية

ممارسة الصحة النفسية العالمية تخصص جديد يركز على خدمة المجتمعات المتباينة حول العالم. ويعمل المختصون بالصحة النفسية في غالب الأحيان في مواقف ذات احتياجات معقدة، حيث يواجهون الصدمات الجماعية والمعاناة الإنسانية. ويفرض ذلك مطالب خاصة باتخاذ قرارات مستقلة، مسؤولة، وعالية الكفاءة، وأخلاقية، في ظروف فريدة في غالب الأحيان. وهذا التعرض لفشل الإنسان وللصمود الذي لا يكاد يصدق لدى الجماعات المتأثرة يساعده على إعادة تفحص آرائهم ومعتقداتهم. ويفتح ذلك بدوره الفرصة للاكتشافات الوجودية العميقة للعالم، وللمهنة، ولأنفسهم. ويبرهن هذا المقال على أن المبادئ الإنسانية والإرشادات الاستراتيجية للتدخل النفسي الاجتماعي يقدم إطاراً نظرياً ودليلاً إجرائياً للمتخصصين في الصحة النفسية ليبحروا في الأغراض الأخلاقية استجابة للحاجات الإنسانية و النفسية الاجتماعية، والقيام بذلك بطريقة أخلاقية، ومهنية، ومتسقة وتعاونية. وبالإضافة إلى ذلك فإن تقديم الخدمات للجماعات المعرضة للأخطار يتطلب مستوى أعلى من معايير الوعي الذاتي والعناية بالنفس، مع الالتزام بالأمان ومنع الاجتهاد النفسي كمفتاح للكفاءة المهنية.

الكلمات الرئيسية: الإجهاد النفسي، الأخلاق، الصحة النفسية العالمية، الصدمة.

أهمية دعم الناجين من منظور الصحة النفسية والدعم النفسي الاجتماعي لضمان العدالة: دراسة حالة للفتيات اللاتي تعرضن للاغتصاب وسوء المعاملة في دار لرعاية الأطفال في نيبال

يلقى هذا التقرير من نيبال الضوء على أهمية دعم الصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي لضمان العدالة للناجين من العنف الجنسي وسوء المعاملة. وهو يؤكد أن الدعم النفسي الاجتماعي يمكن أن يساعد في تحسين معدلات الإبلاغ عن العنف الجنسي وزيادة معدلات إصدار الأحكام على المعتدين. وقد دعم مركز ضحايا التعذيب في نيبال أكثر من 150 من ضحايا التعذيب، والصراعات، والاعتصام في أن يحصلوا على العدالة في المحاكم من خلال نظرة شاملة نواتها دعم الصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي. وتقوم المنظمة حالياً بمتابعة أربع حالات من التحرش الجنسي بالأطفال، وقعت في أعقاب زلزال 25 أبريل 2015، باتباع منهج مشابه. ويظل التحدي قائماً في توفير العدالة لضحايا العنف، لكن دعم الناجين من خلال منظور الصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي يساعد على خفض هذه التحديات كما بينته دراسة الحالة المقدمة في هذا المقال.

الكلمات الرئيسية: الدعم في المحاكم، نيبال، العنف الجنسي

سوريا: ميكانيزمات التكيف التي يستخدمها الآباء اللاجئون الذين

يرعون أطفالهم في مرحلة ما قبل الاستقرار

تشير الدلائل إلى المخاطر المتزايدة للكرب النفسي ومشكلات الصحة النفسية عند مجتمعات المهاجرين. ورغم ذلك فإن اللاجئين يبدون في غالب الأحيان القدرة على الاستمرار في القيام بواجباتهم، وعلى التعافي، وعلى أن يعيشوا حياة منتجة وذات معنى. وللصحة النفسية للآباء وأساليب تكيفهم أهمية بالغة بالنسبة للصحة النفسية والعافية عند الأطفال. وقد استهدفت هذه الدراسة استكشاف أساليب التكيف التي يستعملها اللاجئون السوريون النازحون الذين يقومون برعاية أطفالهم. وقد شارك سبعة وعشرون من الأمهات واثان من العاملين المهنيين بالمساعدات في معسكرات اللاجئين وفي السياقات الإنسانية في تركيا وسوريا في مقابلات أو مجموعات النقاش المركز. وقد تم تحليل المعلومات باستخدام تحليل المضمون. وتم تصنيف المعلومات في ثلاث فئات: التكيف مع معيار جديد، مثل القبول والاعتقاد، والفرعان بالجميل؛ والبحث عن الدعم، مثل المساعدة في حل المشكلات، والحصول على الدعم؛ وأن يبقى الشخص قوياً نفسياً باستعمال الإيمان للتخفيف من الألم وزيادة الدافع لتحسين الأيو. وقد تم التعرف على عدد من الموضوعات المرتبطة بتكيف اللاجئ السوري أثناء مرحلة ما قبل الاستقرار. ومن الممكن ترجمة هذه الموضوعات إلى استراتيجيات لتحسين التدخلات النفسية الاجتماعية الملائمة ثقافياً في مثل هذه المواقف.

الكلمات الرئيسية: التدخل، الرعاية الودية، معسكرات اللاجئين

مواجهة العنف المنزلي والدعم النفسي الاجتماعي بين

مقرات لاجئي جنوب السودان في شمال أوغندا

يصف هذا التقرير الشخصي كيف حاولت المنظمة غير الحكومية TPO في أوغندا التوسع في البرنامج القائم بتقديم الدعم النفسي الاجتماعي للناجين من العنف المرتبط بالجنس في معسكرات اللاجئين في ناحية أدموماني وناحية بيبيدي في يومب بأوغندا للمجموعة الضخمة من اللاجئين الجدد من جنوب السودان. ويصف التقرير نوع العنف الجنسي الذي تعاني منه الفتيات والنساء، وكيف يحاول الموظفون أن يجدوا أولئك النساء وأن يقدموا الدعم لهن من خلال استخدام العلاج السلوكي المعرفي في علاج الصدمات. وتعتبر المؤلفعة عن صوت النساء اللاتي تلقين هذا العلاج كما تبين التحديات التي واجهها الموظفون في دعم الاستقرار الجديد لأكثر من 200000 من اللاجئين.

اللاجئون و خبرات العاملين في خدمات العلاج النفسي: عرض كفي منظم

رغم ما هو مرصود عن حاجة اللاجئين لخدمات العلاج النفسي، فإننا لا نعرف إلا القليل عن تقبل هذه الخدمات وصلاحيتها، خاصة من وجهة نظر اللاجئين والموظفين. وتقدم الدراسات حول خبرة المستفيدين بتلك الخدمات استنباطاً هاماً بالنسبة لمنفعة طرائق الخدمة الحالية، كما أنها مطلوبة أكاديمياً وأخلاقياً، ومن ثم فإننا نقدم هنا عرضاً منظماً لخبرات المستفيدين والعاملين بتلك الخدمات العلاجية (ن = 11 دراسة)، بالربط بين مناهج تجميع الموضوعات والتحليلات الإثنوغرافية البعدية. وكانت المفاهيم الرئيسية المطلوبة للرعاية المقبولة هي: الفهم المتبادل، والاستجابة للحاجات المعقدة، ومناقشة الصدمات، والكفاءة الثقافية. وكان كل مفهوم يتم تمييزه أو إعاقته بمجموعة من الموضوعات المتصلة. وبيئت النتائج أنه بينما كانت المساعدة العملية والمدافعة هامة بالنسبة لجمهور اللاجئين، فإن هذه المظاهر يجب أن تظل متصلة في العمليات العلاجية في الفهم المتبادل، واستمرار السرد وتقوية الذات من خلال الكفاءة الذاتية. وبالإضافة إلى ذلك، فما زال هناك حاجة لأبحاث صارمة أخلاقياً في هذا المجال الهام.

الكلمات الرئيسية: خبرات اللاجئين، الخدمات النفسية-الاجتماعية للاجئين، الرعاية العلاجية

المعلومات إلى المؤلفات المنشورة حول دواعي استخدام العلاج في جلسة واحدة. ويقدم التدريب الذي نصفه هنا للمشاركين طريقة منظمة علمياً، وكذلك شرحاً نظرياً للاعتماد المتبادل لثلاثة أنشطة محورية للمعالج الذي يستخدم أسلوب العلاج في جلسة واحدة. ويقوم المعالج بتقديم الإقرار، والتدريب النفسي، وإعادة الصياغة. ولا تقتصر فائدة جلسة العلاج الواحدة على العاملين بالصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي بل من الممكن أن تكون فعالة في إعادة الحركة للأشخاص الذين تجمدوا في مشكلاتهم. كما يساعد استخدام هذا الأسلوب في مساعدة العاملين للوصول لأفضل النتائج في المواقف الميؤس منها وتمكنهم من الاستمرار عندما يحيط بهم اليأس. وبذلك فمن الممكن تقديم التدريب على جلسة العلاج الواحدة كشكل من مساعدة العاملين.

الكلمات الرئيسية: التعليم النفسي، الاعتراف بإعادة الصياغة، الإرشاد في جلسة واحدة، العلاج النفسي في جلسة واحدة، رعاية العاملين

تأملات شخصية

تحويل مستشفى نفسي قديم إلى مكان صديق للمريض: المسألة هي المخاطرة

يصف المؤلف خبرته كطبيب نفسي في مستشفى كبير للصحة النفسية قرب كولومبو عاصمة سريلانكا. فقد حاول وهو يعمل هناك أن يحول عتابر المرضى التي كانت تحت إشرافه إلى أماكن صديقة للمريض من خلال تدعيم المرضى وفريق العاملين. ويبين هذا التقرير الشخصي أنه من الحكمة أحياناً أن لا تكون هناك خطة، ولكن أن تحسن استخدام الفرص عندما تظهر.

الكلمات الرئيسية: الصراع، الصحة النفسية، الخدمات الصديقة للمريض، الإصلاح، سريلانكا

تدريب المرشدين في البلدان المنخفضة والمتوسطة الدخل على الجلسة الإرشادية الواحدة: مساعدة العاملين بالصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي في السيطرة على مشاعر العجز يصف هذا المقال منهجاً في تدريب العاملين بالصحة النفسية والدعم النفسي-الاجتماعي في المناطق التي عانت من الصراعات ومناطق الصراع المسلح على القيام بالإرشاد النفسي في جلسة واحدة وهو ما يعرف بجلسة الإرشاد الواحدة. كما يضيف هذا التقرير الميداني المزيد من

Résumés en Français

Affaires courantes

Rapport de travail sur le terrain

L'importance de l'aide aux victimes à travers le soutien psychosocial et de santé mentale pour s'assurer que justice leur soit rendue : étude de cas concernant des jeunes filles victimes de viols et de sévices dans un foyer pour enfants au Népal

Bhushan Guragain & Lajina Ghimire

Ce rapport de travail sur le terrain au Népal souligne l'importance du soutien psychosocial

et de santé mentale pour que justice soit rendue aux victimes de violences sexuelles et de sévices. Il démontre comment le soutien psychosocial contribue à augmenter le nombre de signalements de violences sexuelles et permet d'améliorer le taux de condamnation des coupables. Le Centre for Victims of Torture au Népal a déjà aidé plus de 150 victimes de torture, de conflits et de viols à obtenir justice devant les tribunaux à travers une approche holistique axée sur le soutien psychosocial et de santé mentale. Cette organisation est actuellement